

## Osterfahrt nach Rumänien vom 02. bis 08. April 2013

Wir werden alle Einrichtungen unseres Vereins besuchen, aber auch wie bisher einige sehenswerte Städte und Kulturdenkmäler besichtigen.

## Kinder-Sommer-Freizeit in Varnita/Kreis Arad vom 01. bis 14. Juli 2013

Wie in den vergangenen Jahren wollen wir auch 2013 zwei spannende Wochen mit den Kindern der Familienhäuser in Lipova in dem Bergdorf Varnita verbringen, wo uns 3 eigene, schön renovierte Bauernhäuschen als Unterbringung zur Verfügung stehen.

## Praktikanten & freiwillige Helfer

Praktikanten und freiwillige Helfer sind ganzjährig - besonders für die 3 Ferienmonate von Mitte Juni bis September - für alle Kindereinrichtungen, aber auch für das Seniorenhaus gefragt. Wünschenswert ist eine Mindestverweildauer von 2 Monaten.

## Vom 03. bis 13. 08. findet wieder ein Angebot für maximal 8 Erwachsene in Varnita statt.

Thema: „Urlaub vom Alltäglichen“ In dem abgelegenen Dorf ohne Stromanschluss findet der Teilnehmer faszinierende Stille in wilder Natur. Zen-Meditation und Fußreflexzonen-Massage stehen u.a. auf dem Programm.

## Urlaub in einem romantischen Bauernhaus

Die 3 romantischen Bauernhäuser in Varnita können einzeln oder auch zusammen gemietet werden.



## Weitere Informationen

zu den einzelnen Angeboten unter:  
Tel.: +49 (0)74 71 - 62 14 94  
Fax: +49 (0)74 71 - 62 14 99  
E-mail: info@kinderhilfe-rumaenien.org

## Die Kinderhilfe Rumänien e.V. bedankt sich:

- bei allen, die uns auch im vergangenen Jahr ihr Vertrauen entgegenbrachten
- bei den vielen Personen, die uns mit Rat und Tat zur Seite stehen



- bei den großen und kleinen Spendern
- bei den Paten, die durch ihre Treue unsere monatlichen Überweisungen in Höhe von circa 4000,- € ermöglichen
- bei dem Pflegepersonal in den Kinderhäusern, das durch ihre Arbeit oft bis an die Grenzen ihrer Belastungsfähigkeit stoßen

**Ihr Partner in allen Immobilienfragen**

IMO-FINANZ  
H.-P. Riester e.K.  
Karlstraße 19  
72336 Balingen  
Tel. (07433) 40 18  
www.imo-finanz.de

**IMO FINANZ**

Beratung · Bewertung · Verkauf · Vermietung

SANITÄR · HEIZUNG · FLASCHNEREI · KUNDENDIENST

**WILHELM BUCK**

sanitaer.buck@t-online.de · www.sanitaer-buck.de  
Hägerfurter Str. 62 · 72379 Hechingen · Tel. (07471) 14623 · Fax 5821

**PS sport**

... wir liefern das Auto in Teilen  
Autoersatzteile & sportliches Zubehör

Andreas Laske  
PS Sport  
Max-Eyth-Str. 3  
72379 Hechingen  
Tel. 0 74 71 / 47 59  
www.ps-sport.de

**Sparkasse Zollernalb**

**Volksbank im Raum Balingen**

**Volksbank Hohenzollern eG**

## Beitrittserklärung

Kinderhilfe Rumänien e.V. | Kapfgasse 3 | 72379 Hechingen | Tel.: +49 (0)74 71 - 62 14 94 | Fax: +49 (0)74 71 - 62 14 99 | E-mail: info@kinderhilfe-rumaenien.org

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
PLZ: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_ Straße/ Hausnummer: \_\_\_\_\_  
Jahresbeitrag: 16,- € Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_  
oder \_\_\_\_\_ €

## Einzugsermächtigung für den Vereinsbeitrag mittels Lastschrift

An den Verein Kinderhilfe Rumänien e.V. | Kapfgasse 3 | 72379 Hechingen

Hiermit ermächtige(n) ich (wir) Sie widerruflich, den von mir (uns) zu entrichtenden Vereinsbeitrag jährlich zu Lasten meines (unseres) Girokontos bei der

Bank: \_\_\_\_\_ in: \_\_\_\_\_  
Kontonummer: \_\_\_\_\_ BLZ: \_\_\_\_\_

mittels Lastschrift einzuziehen.  
Wenn mein (unser) Konto nicht die erforderliche Deckung aufweist, besteht keine Verpflichtung zur Einlösung.

Datum, Ort: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

## Patenschaft

Ich bin an einer  persönlichen  anonymen Patenschaft interessiert.  
Ich möchte  eine volle (26,-€)  eine halbe (13,-€) Patenschaft übernehmen.

Bitte senden Sie mir Infomaterial an folgende Adresse:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## Impressum

### Herausgeber:

Kinderhilfe Rumänien e.V.  
Kapfgasse 3  
72379 Hechingen  
Tel.: +49 (0)74 71 - 62 14 94  
Fax: +49 (0)74 71 - 62 14 99  
E-mail: info@kinderhilfe-rumaenien.org  
Web: www.kinderhilfe-rumaenien.org

### Büro in Rumänien:

Fundatia Ajutati Copiii  
Str. Hasdeu nr. 30  
315400 Lipova/ Arad  
Tel.: +40 (0)2 57 - 56 10 43  
Fax: +40 (0)2 57 - 56 30 75  
E-mail: ajutaticopii@ymail.com

### Vorstand:

1. Vorsitzende: Edith Kirchmann  
Tel.: +49 (0)74 71 - 1 43 00  
Mobil: +49 (0)1 72 - 7 44 08 54 2.  
2. Vorsitzender: U. Boost  
Buchführerin: I. Geiselmann  
Schriftführerin: K. Sachansky

Wir garantieren, daß Ihre Spende ausschließlich unseren Einrichtungen bzw. den Kindern zu Gute kommt.  
Wir selbst sind fast monatlich vor Ort, um die positive Entwicklung unserer Arbeit zu sichern. Wir sind als gemeinnütziger Verein anerkannt und berechtigt, steuerrechtlich wirksame Spendenquittungen auszustellen.

### Spendenkonten:

Sparkasse Zollernalb  
Kontonummer: 77 064 000  
BLZ: 653 512 60

Volksbank Balingen  
Kontonummer: 63 187 000  
BLZ: 653 912 10

Volksbank Hohenzollern  
Kontonummer: 2 555 000  
BLZ: 641 632 25

Bitte vollständige Adresse angeben!

### Gestaltung:

Werbeagentur fivecubes, www.fivecubes.de



Deutsches Zentralinstitut für soziale Fragen (DZI)  
Garant für eine gute und ehrliche Arbeit mit begrenztem Verwaltungsaufwand.



Die Kinderhilfe Rumänien e.V. ist Mitglied im Deutschen Caritasverband e.V. Freiburg Spitzenverband der Freien Wohlfahrtspflege.

**„Wir tun ja nichts Besonderes, wir möchten dem Kind ja nur geben, was ein anderes Kind auch hat.“**  
(Herrmann Gmeiner, Begründer der SOS Kinderdörfer)





Nach vielen Jahren hat es Rumänien wieder auf die ersten Seiten der deutschen Zeitungen mit politischen Skandalen um den Ministerpräsidenten Ponta und den Präsidenten Basescu geschafft. Der gesamten politischen Klasse Rumäniens wird mangelnde Integrität und eine dreiste Selbstversorgungsmentalität vorgeworfen.

Dazu die Nobelpreisträgerin Herta Müller im Kölner Stadtanzeiger vom 22.8.2012: „Rumänien rudert unter Ponta gerade zurück in die Diktatur. Er und seine Leute waren noch Kinder, als Ceausescu gestürzt wurde. Und jetzt unterhöheln sie alle Fundamente des Rechtsstaates“... „Er hat durch eine Vielzahl von Notverordnungen wichtige Institutionen auf seine Linie gebracht“... „Dahinter verbirgt sich ein Nationalismus wie bei Orban in Ungarn“.

Die kritische politische Situation wirkt sich auch auf den sozialen Bereich aus. Ende 2011 wurde endlich ein allgemein gültiges Sozialgesetz verfasst, konnte aber bisher nicht umgesetzt werden, weil dafür 17 andere Gesetze aufgehoben oder verändert werden müssen. Im November 2012 stehen erneut Wahlen an. Bis dahin wird sich nichts Wesentliches

mehr verändern und Sparen - v.a. im sozialen Bereich - ist nach wie vor oberstes Gesetz. Neue Anstellungen bleiben weiterhin blockiert. Frei werdende Posten dürfen nicht wieder belegt werden. Staatliche Gehälter sind nach wie vor gekürzt. Soziale Einrichtungen wie Kinder-, Behinderten- und Altersheime leiden zusehends unter dem dramatischen Sparprogramm.

Die Einrichtungen der Kinderhilfe Rumänien haben fast täglich mit diesem Notstand zu kämpfen, zumal das Pflegepersonal inzwischen vom Staat bezahlt wird. In den 4 Häusern in Lipova wurde Schichtdienst eingeführt. Eine Erzieherin betreut jetzt bis zu 12 Kinder zwischen 2 und 22 Jahren. Sie kocht, putzt, wäscht, beaufsichtigt die Schularbeiten. Für ein persönliches Gespräch mit ihren Schützlingen bleibt da kaum noch Zeit. Sie ist in ihrer Arbeitszeit für alles verantwortlich, ohne dafür ausreichend gesetzlich abgesichert zu sein. Da die Erzieher nicht für diese belastende Aufgabe qualifiziert sind und der Lohn bei umgerechnet unter 200€ liegt, ist ihre Motivation oft beeinträchtigt. Die Leidtragenden sind die Kinder, die ohnehin schon durch Abwesenheit ihrer lieblichen Eltern gezeichnet sind.

Wegen Personalmangel werden im Kreis Arad mehr Kinder als vorgesehen in die Kinderhäuser gegeben und im Gegenzug Kinderhäuser ganz oder vorübergehend geschlossen. Das Bedürfnis des Kindes nach Kontinuität seiner Bezugspersonen wird grob missachtet, wenn es in andere Gemeinschaften wechseln muss. In der rumänischen Heimerziehung steht auch 22 Jahre nach der Wende nicht unbedingt das Wohlergehen eines (Heim-) Kindes im Vordergrund sondern die Frage der Wirtschaftlichkeit.

Edith Kirchmann (1. Vorsitzende)



- In unseren 9 Kinderhäusern – in Rumänien durch die Stiftung „Fundatia Ajutati Copiii“ (= Helft Kindern) vertreten, werden derzeit circa 80 Kinder zwischen 2 und 22 Jahren wie in einer Großfamilie liebevoll von Pflegeeltern und Erziehern versorgt, bis sie auf eigenen Füßen stehen können.
- Im Seniorenhaus Sofia – Kreis Arad – können bis zu 12 Betagte ihren Lebensabend in harmonischer Atmosphäre verbringen.
- Eine Tagesstätte im Therapiezentrum (Lipova) betreut ambulant Kinder mit Behinderung aus Familien des näheren Umkreises, aber auch unsere Schützlinge, die zusätzlich Hilfe brauchen.

Um alle diese Einrichtungen, die vom rumänischen Staat als vorbildlich anerkannt sind, ausreichend mit allem zu versorgen und die Gehälter unserer eigenen 7 Angestellten zu bezahlen, benötigen wir monatlich rund 4000,- €.

**Seit 10 Jahren wird unserem Verein vom Deutschen Zentralinstitut für soziale Fragen (DZI) jährlich das begehrte Spendensiegel verliehen.**

In Deutschland sind 580.000 Vereine registriert, dazu noch 19.000 Stiftungen. Nur 257 Organisationen erhielten 2011 dieses Spendensiegel, Garant für eine gute und ehrliche Arbeit mit begrenztem Verwaltungsaufwand!

Wir garantieren, dass Ihre Spende ausschließlich unseren Einrichtungen bzw. den Kindern zugute kommt. Wir selbst und unsere Mitarbeiter sind fast monatlich vor Ort, um die positive Entwicklung unserer Arbeit zu sichern.

## Rückblick: Investitionen 2012

In Bacia/Kreis Hunedoara wurden alle 3 Kinderhäuser von außen isoliert und mit Thermopanfenstern versehen. Die Evers-Stiftung half uns mit einer größeren Geldsumme. Großen Dank dafür! Außerdem bekamen die Häuser Kachelöfen, um in den Übergangszeiten Heizkosten (Gas) zu sparen.

(15.000,- €), den die Hausversicherung zahlte, investierten wir für den Wiederaufbau.

Eine weitere Brandstiftung erfuhr im April 2012 auch die Sanddornplantage in Varnita/Arad, nachdem im November 2011 750 m Maschendraht des Zaunes verschwanden.

In Alios wurde das Haus Primavera durch Brandstiftung zerstört. Den Betrag



Das Haus Primavera nach dem Brand und seinem Wiederaufbau

**Buch Tip: Rumänische Passion**

Jetzt in der 2. Auflage erschienen, mit einem Vorwort von Dr. H. Däubler-Gmelin. Persönliche Erfahrungen mit verlassenen Kindern in einem wundervollen Land.

Erschienen in Medien & Dialog Haigerloch, erhältlich im Verlag oder direkt bei Edith Kirchmann.

380 Seiten mit Bildern

**Preis: 19,-€**



In der Woche vom 22. – 29. 4. fand eine Inforeise mit einer kleinen Reisegruppe statt.

Die Kinderfreizeit in Varnita für die Kinder zwischen 5 und 14 Jahren aus Lipova war wieder ein voller Erfolg. Auf dem Programm stand: Wie gehe ich mit der Natur um und wie erlebe ich mich in der Natur ohne Strom (ohne Fernsehen, Computer, nächtliche Beleuchtung)?



Kevin Mauch, Student in Reutlingen, verbrachte ein vierwöchiges Praktikum in unseren Einrichtungen und in Varnita. Sein Engagement war eine großartige Bereicherung für unsere Kids.

Samir, ein junger Erwachsener aus Evershaus I/Bacia betätigte sich ebenfalls erfolgreich als engagierter Freizeithelfer.

Eine Schülergruppe des Valentin-Heider-Gymnasiums / Lindau kam mit ihrem Lehrer zum 4. Mal nach Rumänien. In diesem Sommer nahmen sie sich die Renovierung der Sommerküche in Varnita vor und brachten eine Handpumpe am dortigen Brunnen an. Jetzt kann das Wasser aus dem Brunnen direkt in die Küche geleitet werden.

In diesem Jahr sind 2 Treffen des Dachverbandes ([www.federatia-socialeroger.ro](http://www.federatia-socialeroger.ro)) vorgesehen, deren 2. Vorsitzende Edith Kirchmann ist. 1. Vorsitzende des Dachverbandes ist Frau Dr. Susanne Kastner, MDB und Vorsitzende der deutsch-rumänischen Parlamentariergruppe.

Kinder und Jugendliche des Therapeutischen Heims Sankt Joseph im SKF Würzburg erliefen bei einem Spendenlauf 3000,- € für Einrichtungen der Kinderhilfe Rumänien.



Auch in diesem Herbst werden die Erntedankgaben einiger kath. und ev. Kirchen im Umfeld Hechingens wieder dem Verein zur Verfügung gestellt. Für Ende Oktober ist dafür ein Transport nach Rumänien vorgesehen. Die haltbaren Lebensmittel sind für das Seniorenhaus. Da diese Einrichtung vollständig von der Kinderhilfe privat finanziert wird, bedeuten die zusätzlichen Lebensmittel aus Deutschland eine große Hilfe. Gleichzeitig soll bereits ein Teil der Weihnachtspäckchen transportiert werden. Auch in diesem Jahr bekommt jedes Kind sein persönliches Präsent, eine kleine Geste des Respekts und der Zuneigung.